

L'essenziale in breve

Nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha registrato 7392 casi in entrata (anno precedente: 7884) e ne ha trattati 7138 (anno precedente: 7510). Il numero dei casi pendenti è di 3492 (anno precedente: 3238).

Il tribunale ha portato avanti la riorganizzazione interna avviata nel 2020 per gestire l'elevato carico di lavoro. Questa riorganizzazione include il trasferimento del diritto fiscale dalla seconda Corte di diritto pubblico, a Losanna, alla seconda Corte di diritto sociale, a Lucerna, il 1° gennaio 2023, data in cui le due Corti di diritto sociale sono rinominate terza e quarta Corte di diritto pubblico. Il Parlamento ha approvato l'aumento da 38 a 40 del numero dei posti di giudice chiesto dal Tribunale federale; tale aumento è finalizzato a realizzare il modello di otto corti, ognuna composta di cinque membri. Durante l'anno in esame il tribunale ha adottato varie misure per migliorare la trasparenza della composizione del collegio giudicante. Ha inoltre intrapreso il rinnovo integrale delle commissioni federali di stima.

Alla fine di giugno Paul Tschümperlin, segretario generale del tribunale, si è ritirato, per raggiunti limiti d'età, dalla carica che ricopriva dal 1991. Il suo successore, Nicolas Lüscher, è entrato in funzione il 1° luglio.



TRIBUNALE FEDERALE

1. Parte generale	6
Composizione del tribunale	6
Organizzazione del tribunale	8
Volume degli affari	8
Commissioni federali di stima	9
Composizione del collegio giudicante	10
Consultazioni, pareri e rapporti	10
Coordinamento della giurisprudenza	11
Giudici ordinari e giudici supplenti	11
Amministrazione del tribunale	11
Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione e collaborazione con questi ultimi	14
Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione	15
Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU)	15
2. Segnalazioni al legislatore	17
3. Statistiche	18

RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE FEDERALE 2022

Signor presidente,
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

abbiamo l'onore di sottoporvi il nostro rapporto di gestione per l'anno 2022,
conformemente all'articolo 3 della legge sul Tribunale federale.

Gradite, signor presidente, signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,
l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale

Il presidente: Yves Donzallaz
Il segretario generale: Nicolas Lüscher

Losanna, 20 febbraio 2023

1. PARTE GENERALE

Composizione del tribunale

Organi direttivi

Presidenza

Presidente: Martha Niquille
 Vicepresidente: Yves Donzallaz

Commissione amministrativa

Presidente: Martha Niquille
 Vicepresidente: Yves Donzallaz
 Membro: François Chaix

Conferenza dei presidenti

Presidente: Christian Herrmann, presidente della II Corte di diritto civile
 Membri: Fabienne Hohl, presidente della I Corte di diritto civile
 Florence Aubry Girardin, presidente della II Corte di diritto pubblico
 Laura Jacquemoud-Rossari, presidente della Corte di diritto penale
 Lorenz Kneubühler, presidente della I Corte di diritto pubblico
 Francesco Parrino, presidente della II Corte di diritto sociale
 Martin Wirthlin, presidente della I Corte di diritto sociale

Segretariato generale

Segretari generali: Paul Tschümperlin (fino al 30.6.2022)
 Nicolas Lüscher (dall'1.7.2022)
 Sostituto: Lorenzo Egloff

Corti

Prima Corte di diritto pubblico

Presidente: Lorenz Kneubühler
 Membri: François Chaix
 Monique Jametti
 Stephan Haag
 Thomas Müller
 Laurent Merz

Seconda Corte di diritto pubblico

Presidente: Florence Aubry Girardin
 Membri: Yves Donzallaz
 Julia Hänni
 Michael Beusch
 Stephan Hartmann
 Marianne Ryter

Prima Corte di diritto civile

Presidente: Fabienne Hohl
 Membri: Christina Kiss
 Martha Niquille
 Yves Rüedi
 Marie-Chantal May Canellas

Seconda Corte di diritto civile

Presidente: Christian Herrmann
 Membri: Elisabeth Escher
 Luca Marazzi
 Nicolas von Werdt
 Felix Schöbi
 Grégory Bovey

Corte di diritto penale

Presidente: Laura Jacquemoud-Rossari
 Membri: Christian Denys
 Giuseppe Muschietti
 Beatrice van de Graaf
 Sonja Koch
 Christoph Hurni

Prima Corte di diritto sociale

Presidente: Martin Wirthlin
 Membri: Marcel Maillard
 Alexia Heine
 Daniela Viscione
 Bernard Abrecht

Seconda Corte di diritto sociale

Presidente: Francesco Parrino
 Membri: Thomas Stadelmann
 Lucrezia Glanzmann (deceduta il 4.5.2022)
 Margit Moser-Szeless

Commissione di ricorso

Presidente: Luca Marazzi
 Membri: Bernard Abrecht
 Christoph Hurni

Nell'anno in rassegna la carica di presidente del tribunale è stata assunta da *Martha Niquille*, la vicepresidenza è stata garantita da *Yves Donzallaz*.

Alla fine del 2022, la presidente del Tribunale federale *Martha Niquille* è andata in pensione per raggiunti limiti di età e *Luca Marazzi* si è dimesso dalla carica di giudice federale. La giudice federale *Lucrezia Glanzmann* è deceduta il 4 maggio. Per sostituirli, il 28 settembre l'Assemblea federale plenaria ha eletto *Federica De Rossa* (Terre di Pedemonte/TI), professoressa straordinaria di diritto dell'economia nell'Università della Svizzera italiana e giudice supplente del Tribunale federale, *Karin Scherrer Reber* (Zwingen/BL, Soletta e Madiswil/BE), giudice presso il Tribunale cantonale del Canton Soletta e ivi presidente del Tribunale amministrativo, e *Christian Kőlz* (Zurigo e Basilea), giudice supplente del Tribunale federale e del Tribunale distrettuale di Meilen.

Paul Tschümperlin, nominato segretario generale del Tribunale federale nel 1991, ha cessato la sua attività il 30 giugno per raggiunti limiti di età; è deceduto il 17 agosto. *Nicolas Lüscher*, che la Corte plenaria aveva nominato quale suo successore l'anno precedente, è entrato in funzione il 1° luglio.

Il tribunale ha assunto definitivamente quali cancelliere e cancellieri: *Stéphanie Colella*, *Aurélien Wiedler*, *Basil Cupa*, *Cédric Marti*, *Giulia Corti*, *Michael Burkhardt*, *Barbara Kern*, *Anouk Lang*, *Patrick Schurtenberger*, *Marcus Stadler*, *Chantal Meier*, *Julian Beriger*, *Jérôme Bürgisser*, *Tommaso Caprara* e *Isabelle Rupf*.

Organizzazione del tribunale

Il tribunale si è riunito in seduta plenaria il 13 giugno e il 10 ottobre. In queste occasioni ha tra l'altro parzialmente adattato la composizione delle corti e ha rinnovato i suoi organi direttivi.

Il tribunale ha portato avanti la riorganizzazione interna avviata nel 2020 per gestire il carico di lavoro, il cui livello è ritenuto critico. Già nel 2021 il tribunale aveva preso la decisione di massima di trasferire il diritto fiscale dalla seconda Corte di diritto pubblico, a Losanna, alla seconda Corte di diritto sociale, a Lucerna. Nella seduta del 13 giugno la Corte plenaria ha deciso di adeguare di conseguenza il regolamento del Tribunale federale (RTF) e di rinominare le due corti di diritto sociale a Lucerna con effetto dal 1° gennaio 2023 (modifica degli art. 26, 30, 31 e 32 RTF): la prima Corte di diritto sociale diventerà pertanto la quarta Corte di diritto pubblico e la seconda

Corte di diritto sociale diventerà la terza Corte di diritto pubblico. Nel secondo semestre dell'anno sono state adottate le consistenti misure organizzative (tra cui quelle a livello di personale, informatica e cancellerie) associate al trasferimento del diritto fiscale e alla ridenominazione delle corti.

Nel 2021 il Tribunale federale aveva inoltre sollecitato il Parlamento a aumentare da 38 a 40 il numero dei posti di giudice del Tribunale federale, ritenendo questo incremento una condizione indispensabile per poter realizzare un modello di otto corti, ognuna composta di cinque membri (modello 8 x 5); questo implicava la costituzione di una seconda Corte di diritto penale. Durante l'anno in esame il Parlamento ha accolto la richiesta del tribunale di aumentare il numero di giudici. Nel 2023 quest'ultimo intende procedere con la costituzione della seconda Corte di diritto penale per completare l'ampliamento a otto corti.

Volume degli affari

Le *statistiche* (pag. 18 segg.) illustrano in maniera dettagliata il volume degli affari. Esse indicano che i *casi in entrata* sono stati pari a 7392 (anno precedente: 7884).

Il tribunale ha evaso 7138 casi (anno precedente: 7510). Ha inoltre riportato 3492 casi pendenti all'anno successivo, il che equivale a una media di 499 casi pendenti per corte (anno precedente: 462).

Il tribunale ha deliberato oralmente in 22 casi conformemente all'art. 58 cpv. 1 LTF (anno precedente: 32).

I casi entrati e quelli evasi sono ripartiti tra le corti come segue:

Corte	Casi entrati	Casi evasi
Prima Corte di diritto pubblico	1363	1307
Diritti fondamentali, diritto di pianificazione del territorio e diritto edilizio, diritti politici, diritto di cittadinanza, decisioni incidentali della procedura penale		
Seconda Corte di diritto pubblico	1145	1048
Diritti fondamentali, diritto fiscale, diritto degli stranieri, diritto pubblico economico e altri campi di diritto amministrativo, nella misura in cui essi non rientrino nella competenza di un'altra corte		
Prima Corte di diritto civile	677	716
Diritto delle obbligazioni, diritto privato della concorrenza, diritti immateriali, arbitrato internazionale, responsabilità civile		
Seconda Corte di diritto civile	1225	1313
CC e LEF		
Corte di diritto penale	1573	1443
Diritto penale (incl. decreti di non luogo a procedere e abbandono del procedimento)		
Prima Corte di diritto sociale	778	716
AI, assicurazione contro gli infortuni, assicurazione contro la disoccupazione, aiuto sociale, personale nel diritto pubblico		
Seconda Corte di diritto sociale	626	590
AI, AVS, assicurazione malattie, previdenza professionale		
Altre istanze	5	5
Vigilanza, giurisdizione non contenziosa		
Totale	7392	7138

Nel complesso, il quoziente di evasione dei casi (Q3) è stato pari al 97% (anno precedente: 95%).

I casi pendenti sono aumentati di 254 unità (anno precedente: 372). La prima Corte di diritto civile (Q3 del 106%) e la seconda Corte di diritto civile (Q3 del 107%) sono state in grado di liquidare più casi di quelli pervenuti, mentre le altre cinque corti non sono riuscite a tenere

il passo con i casi in entrata (Q3 compreso tra il 92% e il 96%). Il numero più elevato di casi pendenti si registra presso la Corte di diritto penale (1027) e la prima Corte di diritto pubblico (678).

L'incremento costante dei casi pendenti è l'espressione di un sovraccarico strutturale e del fatto che il tribunale è «inadeguatamente gravato»: «Da una parte deve occuparsi di molti casi di scarsa importanza; dall'altra non può trattare tutti i casi fondamentali per garantire l'uniformità e lo sviluppo del diritto» (cfr. Messaggio del Consiglio federale del 15 giugno 2018 concernente la modifica della legge sul Tribunale federale, non approvata dal Parlamento [FF 2018 3925 ss, 3930]). Nel complesso, il Tribunale federale si trova in una situazione critica dal punto di vista quantitativo. È evidente che non sempre il tribunale dispone del tempo necessario per l'evasione dei singoli casi come il Parlamento aveva ritenuto al momento dell'elaborazione della LTF. Una riduzione del carico di lavoro del Tribunale federale resta quindi d'attualità, sebbene il numero dei posti di giudice sia stato aumentato da 38 a 40 secondo quanto chiesto dal tribunale stesso.

In 521 casi il tribunale ha giudicato in una composizione di cinque giudici, in 4186 casi in una composizione di tre giudici e in 2431 nella composizione di un giudice unico.

Il tribunale ha trattato 316 ricorsi sussidiari in materia costituzionale presentati con istanza separata rispetto al ricorso ordinario (anno precedente: 373). Di questi, 12 (anno precedente: 15) sono stati accolti in parte o completamente, per una quota pari soltanto al 3,8% rispetto al 12,5% di ricorsi accolti nel quadro di tutti i procedimenti.

Nel complesso, il Tribunale federale è riuscito a evadere i casi entro termini tutto sommato ragionevoli. La durata media dei procedimenti è stata di 174 giorni (anno precedente: 149). Alla fine del 2022, i casi pendenti da oltre due anni erano 72.

Commissioni federali di stima

Dal 1° gennaio 2021 il Tribunale federale è competente per la nomina dei membri delle commissioni federali di stima (art. 59 LEspr; RS 711). Nell'anno in esame la Commissione amministrativa ha pertanto dovuto procedere al rinnovo integrale delle commissioni; in questo contesto ha in particolare verificato che gli attuali circa 150 membri dei 13 circondari di stima soddisfacessero le condizioni stabilite nella nuova legge. Diversamente dal diritto pre-

vigente, quest'ultima prevede che i membri lascino la carica al compimento dei 68 anni e che dichiarino le proprie relazioni d'interesse. Nel corso dell'anno sono stati pubblicati gli annunci per i posti dei membri e sono stati svolti i colloqui con le candidate e i candidati, al termine dei quali la Commissione amministrativa ha adottato tredici decreti di nomina. Per uno dei circondari di stima sono state disposte misure temporanee di sostegno da parte di un altro circondario.

Ormai spetterà al Tribunale federale garantire che i membri delle Commissioni di stima adempiano coscientemente i loro doveri. Il tribunale avrà anche la facoltà di destituire un membro dal suo incarico prima della scadenza del mandato se sono soddisfatte le condizioni pertinenti (art. 59 cpv. 5 e 8 LEspr). Si tratta di un compito aggiuntivo affidatogli dal legislatore.

Composizione del collegio giudicante

Metodo

Al Tribunale federale, i ricorsi sono giudicati da giudici unici o da corti composte da tre o cinque giudici. Il presidente di una corte partecipa a ogni decisione. Nella composizione di tre o cinque giudici, il presidente della corte designa il giudice istruttore incaricato della stesura del rapporto. Il terzo membro, nel caso di una composizione di tre giudici, o gli altri tre membri, nel caso di una composizione di cinque giudici, sono designati automaticamente dall'applicazione informatica CompCour; la designazione avviene in modo casuale e in base ai criteri di assegnazione previsti dalla legge (equilibrio del carico di lavoro, lingua, partecipazione di entrambi i sessi, laddove opportuno per la natura del litigio, conoscenze specifiche in un determinato campo, partecipazione a precedenti decisioni nella medesima materia, assenze). Se nella composizione di tre giudici non viene raggiunta l'unanimità, il collegio viene in principio ampliato a cinque giudici. Qualora successivamente risultasse che uno dei membri selezionati non può partecipare (ad esempio perché sussiste un motivo di rikusazione) o che occorre privilegiare un criterio di selezione in particolare, l'assegnazione può essere parzialmente adeguata.

Tutti gli adeguamenti a posteriori del collegio giudicante vengono registrati elettronicamente in modo inalterabile, indicandone il motivo. Il membro della corte uscente è sostituito manualmente da un altro membro della corte.

Adeguamenti nell'anno in esame

Nell'anno in esame, la designazione automatica di uno o più membri del tribunale è stata modificata in 672 casi. In 254 procedimenti questo è avvenuto a causa di ferie, altre assenze o disponibilità limitata dei membri interessati, in 109 procedimenti in seguito alla rikusazione di un membro della corte e in 82 procedimenti perché erano necessarie conoscenze specifiche. In 61 procedimenti il collegio giudicante è stato modificato perché è stata cambiata la presidenza, in altri 73 perché i membri in questione avevano partecipato a decisioni precedenti o a procedimenti simili, in 10 casi per motivi di equilibrio del carico di lavoro e in 8 casi per ragioni legate alla lingua. In 75 procedimenti il cambiamento è stato riconducibile ad altri motivi.

Consultazioni, pareri e rapporti

Il Tribunale federale è stato invitato dal Parlamento, dal Consiglio federale e dall'Amministrazione federale a prendere posizione in 12 *procedure di consultazione* riguardanti progetti di leggi e di ordinanze, nonché *interventi parlamentari* (anno precedente: 21). Il tribunale si è espresso in due casi (anno precedente: 3).

Organizzazione giudiziaria federale

Nel loro rapporto del 22 giugno 2021, intitolato «Ripartizione delle cause nei tribunali della Confederazione» (FF 2021 2437), le Commissioni della gestione (CdG) del Consiglio nazionale e del Consiglio degli Stati hanno rivolto al Tribunale federale e agli altri tribunali della Confederazione 11 raccomandazioni riguardanti la ripartizione delle cause, la composizione del collegio giudicante e la direzione dei procedimenti. Il 21 dicembre il Tribunale federale ha trasmesso alle CdG il parere consolidato di tutti i tribunali interessati. Il 26 maggio le CdG hanno posto ulteriori domande al Tribunale federale, a cui questi ha risposto il 2 agosto.

Nell'anno in esame, il Tribunale federale ha adottato varie misure per attuare le raccomandazioni. Nel rapporto di gestione dei tribunali della Confederazione è stato aggiunto per la prima volta un capitolo intitolato «Composizione del collegio giudicante». Nella riunione del 13 giugno, la Corte plenaria ha inoltre deciso di modificare, con effetto dal 1° gennaio 2023, il regolamento del Tribunale federale (RTF) completandone le disposizioni per quanto riguarda la composizione e l'organizzazione dei collegi giudicanti (articoli 40 e 41 RTF). Il regolamento

consacra ora la prassi corrente, secondo cui il presidente della corte competente o il giudice presidente designa in primo luogo il giudice istruttore incaricato della stesura del rapporto. Esso stabilisce inoltre che, quando la stesura del rapporto è pronta, gli altri membri della corte sono designati per via elettronica. Sancisce anche che, in caso di assenza prolungata incompatibile con il funzionamento della corte, il membro interessato è sostituito automaticamente mediante l'applicazione informatica CompCour (cfr. sopra capitolo «Composizione del collegio giudicante») e non tramite decisione presidenziale.

La Commissione amministrativa ha deciso inoltre che il Tribunale federale pubblicherà nuovamente l'appartenenza politica dei suoi giudici sul suo sito Internet.

Coordinamento della giurisprudenza

Due procedimenti formali per coordinare la giurisprudenza tra le corti conformemente all'art. 23 cpv. 2 LTF sono sfociati nell'adozione di una decisione delle corti riunite vincolante per la corte chiamata a statuire. Alla fine dell'anno in esame nessun procedimento formale era ancora pendente. Le corti hanno inoltre svolto numerose *procedure informali di coordinamento* riguardanti questioni giuridiche che rientrano nella competenza delle corti confrontate con materie giuridiche in parte simili o correlate.

La Conferenza dei presidenti ha discusso diverse altre questioni giuridiche concernenti le corti, tra cui una precisazione riguardante l'utilizzo del linguaggio epico nelle sentenze; le direttive per la redazione delle sentenze in lingua tedesca sono state leggermente modificate. Tra gli altri argomenti affrontati rientrano la supplenza all'interno della Conferenza dei presidenti e la possibilità di una circolazione elettronica delle sue decisioni.

Giudici ordinari e giudici supplenti

Fino al decesso della giudice federale Glanzmann a maggio, il Tribunale federale contava *38 giudici*, passati poi a 37 fino alla fine dell'anno in esame.

I 19 giudici supplenti hanno allestito 166 rapporti e proposte di giudizio (anno precedente: 181). Essi hanno potuto essere integrati nella circolazione dei rapporti. I giorni di lavoro dedicati alla loro attività sono stati 603 (anno precedente: 653). Le indennità per i giudici sup-

plenti hanno raggiunto i 614 000 franchi (anno precedente: 658 000 franchi).

Amministrazione del tribunale

Personale

Alla fine dell'anno, l'effettivo regolamentare delle cancelliere e dei cancellieri era di 138,7 posti e l'effettivo regolamentare del *personale* (esclusi i giudici) era di 305 posti, ivi incluso un posto per il progetto Justitia 4.0 per la digitalizzazione degli incarti giudiziari. In media, durante l'anno sono stati occupati 296,5 posti, 134,6 dei quali da cancelliere e cancellieri. A causa del forte carico di lavoro, il tribunale aveva già deciso nell'anno precedente di aumentare di due unità l'effettivo delle cancelliere e dei cancellieri.

Per gestire le candidature, il Tribunale federale ha stipulato un contratto con il fornitore utilizzato finora (Umantis). Questa decisione è stata dettata da motivi legati alla protezione dei dati: durante una fase introduttiva i dati del nuovo sistema della Confederazione saranno infatti archiviati su un cloud europeo.

COVID-19

Alla fine di marzo sono stati revocati anche gli ultimi provvedimenti per combattere il coronavirus. Nel complesso le misure adottate dal Tribunale federale si sono rivelate efficaci e sono state accolte positivamente da collaboratrici e collaboratori. Durante la pandemia sono stati fatti grandi progressi nel campo della digitalizzazione e del telelavoro.

Informatica

Dall'inizio dell'anno in esame, per la gestione elettronica degli incarti amministrativi è stato usato GEVER in tutte le corti e i servizi del Tribunale federale. Sulla base delle esigenze degli utenti, si stanno ora sviluppando processi automatizzati sia per la Corte plenaria che per le singole corti e servizi.

Dal 1° luglio, la digitalizzazione centralizzata della posta in entrata è operativa in tutte le corti di entrambe le sedi nell'ambito del progetto eDossier (finalizzato alla completa digitalizzazione degli incarti giudiziari del Tribunale federale). Gli atti digitali vengono inseriti nell'applicazione eDossier esistente, sviluppata dal tribunale. La circolazione elettronica dei progetti di sentenza è attualmente in fase di sviluppo.

L'applicazione sviluppata internamente dal Tribunale federale per anonimizzare le sentenze è stata migliorata e completata con un modulo basato sull'intelligenza artificiale. Il risultato sarà in ogni caso controllato dai collaboratori. L'applicazione, che è stata integrata in eDossier, ha permesso di migliorare la qualità dell'anonimizzazione e di ridurre il carico di lavoro.

Il trasferimento a Lucerna del diritto fiscale ha richiesto un adattamento delle applicazioni interessate dal cambio di nome delle corti ubicate a Lucerna. È stato inoltre necessario adattare le funzioni di rinumerazione degli incarti e il sito Internet del tribunale.

Nell'anno in esame, il Tribunale federale ha sostenuto finanziariamente il progetto su scala nazionale Justitia 4.0 per la digitalizzazione del sistema giudiziario svizzero stanziando un importo pari a 1 849 000 franchi (incl. costi salariali). Il nuovo segretario generale Nicolas Lüscher è entrato a far parte del comitato di progetto. Il giudice federale Nicolas von Werdt continua a ricoprire la funzione di co-presidente del comitato direttivo e il primo aggiunto del segretario generale del Tribunale federale continua ad essere il responsabile generale del progetto. Il capo del servizio informatico del Tribunale federale funge da esperto informatico del comitato di progetto; il tribunale ha infine messo a disposizione una persona come responsabile di progetto.

A seguito della gara d'appalto OMC indetta per lo sviluppo e la gestione della piattaforma Justitia Swiss, l'11 luglio sono stati assegnati i contratti (alla società svizzera Zühlke Engineering AG di Schlieren per lo sviluppo e alla società svizzera ELCA Informatique SA di Losanna per la gestione e l'hosting della piattaforma). Le trattative per la stipula dei contratti con le due società si sono concluse ad agosto e i lavori preparatori sono stati effettuati fino alla fine dell'anno.

Nel primo semestre dell'anno in esame sono state valutate diverse varianti di un'applicazione dossier giudiziario (ADG). Ad agosto, il comitato di progetto ha deciso che occorre portare avanti in via prioritaria il progetto di adozione della postazione di lavoro digitale della giustizia austriaca, il che non esclude la possibilità di acquistare un'applicazione ADG già presente sul mercato.

Nell'ambito del sottoprogetto Trasformazione è stata creata una rete di ambasciatori presso le autorità giudiziarie. Gli ambasciatori dovranno fungere da collegamento tra la loro organizzazione (tribunale e pubblico ministero) e il progetto Justitia 4.0. Inoltre sono state elaborate alcune offerte informative da presentare alle autorità giudiziarie.

Cancellerie

Il numero dei ricorsi per via elettronica è salito a 239 (anno precedente: 178).

È stata portata avanti la formazione del personale della cancelleria centrale e delle cancellerie delle corti per lo svolgimento dei lavori di digitalizzazione. La digitalizzazione della posta in entrata consiste essenzialmente in alcuni lavori preparatori, nella scansione della posta riguardante i procedimenti e in un successivo controllo allo schermo dei metadati e di ogni pagina scansionata. Per questo motivo, nell'autunno del 2020 il personale delle cancellerie è stato aumentato temporaneamente (fino alla fine del 2023) e i processi di lavoro interni sono stati adeguati di conseguenza. Per il momento i dossier cartacei sono mantenuti.

Nelle cancellerie è inoltre stata introdotta una notifica automatica via e-mail per il pagamento degli anticipi delle spese e per altre transazioni finanziarie.

I lavori associati al trasferimento a Lucerna del diritto fiscale sono stati supervisionati e coordinati da due collaboratori del segretariato generale in collaborazione con le cancellerie interessate. Più di un centinaio di incarti sono stati rinumerati e trasferiti a Lucerna con i corrispondenti atti delle istanze inferiori. Le parti implicate nei procedimenti sono state informate della rinumerazione degli incarti, nonché dell'ubicazione e della denominazione della corte.

Biblioteca

Nell'anno in esame il sistema SLSP è stato applicato a tutti i servizi bibliotecari. Per quanto riguarda gli utenti, il passaggio a SLSP era già stato completato l'anno precedente. SLSP fornisce servizi per le biblioteche e gestisce insieme ad esse la piattaforma bibliotecaria nazionale swisscovery, che raggruppa le informazioni scientifiche custodite in 470 biblioteche svizzere.

A causa del trasferimento a Lucerna del diritto fiscale, circa 45 metri lineari di collezioni (libri e riviste) sono stati spostati dalla biblioteca di Losanna a quella di Lucerna.

Edifici

Nell'anno in esame il Tribunale federale ha potuto usufruire senza alcuna limitazione dei due edifici ubicati a Losanna e Lucerna. In collaborazione con l'Ufficio federale degli edifici e della logistica (UFCL), il Tribunale federale sta pianificando una ristrutturazione completa dell'edificio di Losanna a partire dal 2028, soprattutto perché questo non soddisfa più i requisiti statici di sicurezza sismica. Occorre pertanto trovare una sede alternativa, sempre a

Losanna, per la durata dei lavori. Nell'anno in esame sono stati valutati e scartati due edifici delle FFS situati vicino alla stazione ferroviaria; l'UFCL e il Tribunale federale stanno portando avanti la ricerca. A prescindere dai lavori in programma, per i prossimi anni si prevede di affittare a Losanna un edificio nel quartiere di Béthusy, in passato sede del Tribunale arbitrale dello sport, a causa della carenza di spazio (dovuta, tra l'altro, alla prevista creazione di una seconda Corte di diritto penale).

Infrastruttura

Il 30 giugno è stato chiuso l'ufficio postale situato nell'edificio del Tribunale federale, all'indirizzo 1000 Losanna 14. Le consegne per il Tribunale federale (lettere e pacchi) continueranno ad essere effettuate al mattino alle 6.30 e la posta sarà ritirata la sera alle 17.30. Anche l'indirizzo del Tribunale federale è stato mantenuto. La Posta è stata incaricata di affrancare gli invii istituzionali in uscita (lettere e pacchi per la Svizzera e l'estero, esclusi gli atti giudiziari). I processi di lavoro interni al Tribunale federale relativi alla gestione della posta in entrata e in uscita sono stati adattati. In eDossier è stata sviluppata una nuova funzione di «tracciamento della posta» per seguire gli invii raccomandati. In autunno, la nuova soluzione postale è stata introdotta anche nella sede di Lucerna. Questi nuovi processi hanno dato buoni risultati in entrambe le sedi.

Poiché non si può escludere che si verifichino delle strozzature nell'approvvigionamento energetico della Svizzera, a novembre la Commissione amministrativa ha approvato delle misure di risparmio energetico. È stato quindi elaborato un piano d'azione per ridurre il consumo di energia negli edifici di Losanna e Lucerna. Tra le altre cose, è stato deciso di ridurre la temperatura a 19°C nelle aree pubbliche e a 20°C negli uffici e nelle sale riunioni.

Informazione

Nell'anno in esame il Tribunale federale ha pubblicato 208 sentenze nella sua Raccolta ufficiale delle decisioni (anno precedente: 233). A garanzia della trasparenza della giurisprudenza, tutte le decisioni definitive sono state pubblicate in Internet. I dispositivi delle sentenze sono stati messi a disposizione del pubblico nell'atrio del Tribunale federale, tranne nei casi in cui le sentenze erano state pronunciate in deliberazioni pubbliche. In 119 casi la pubblicazione è stata fatta in forma anonimizzata; questi ultimi concernevano prevalentemente l'aiuto alle vittime di reati penali (in particolare reati contro l'integrità ses-

suale) o alcuni aspetti della protezione della personalità e dei dati.

Il Tribunale federale ha inoltre pubblicato 42 comunicati stampa concernenti la sua giurisprudenza (anno precedente: 41) e altri cinque riguardanti questioni istituzionali (anno precedente: 6). Tutti i comunicati sono consultabili sul sito Internet del Tribunale federale e su Twitter. Negli ultimi tre anni, il tribunale non ha pubblicato alcun filmato dell'apertura della seduta e della pronuncia della sentenza.

I servizi esterni interessati dal trasferimento a Lucerna del diritto fiscale e dalla ridenominazione delle corti (tra cui autorità, istanze inferiori e riviste specializzate) sono stati informati direttamente.

Relazioni con i tribunali svizzeri

L'annuale Conferenza della giustizia con le corti supreme cantonali si è svolta a Losanna il 18 novembre in collaborazione con il Tribunale cantonale del Canton Vaud. I temi principali sono stati il progetto Justitia 4.0 per la digitalizzazione del sistema giudiziario svizzero, l'impiego di cancelliere e di cancellieri come giudici supplenti (sentenza del Tribunale federale 1B_420/2022) e le statistiche giudiziarie. Alla conferenza, che ha luogo ogni anno dal 2011, hanno partecipato alcuni rappresentanti del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale, del Tribunale federale dei brevetti e delle corti supreme cantonali.

Il 24 giugno il Tribunale federale ha tenuto la «piccola» conferenza della giustizia con i responsabili delle amministrazioni giudiziarie cantonali e federali. Anche in questa occasione i temi principali sono stati il progetto Justitia 4.0 e le statistiche giudiziarie.

Relazioni con il Parlamento

Il 6 aprile si è svolta a Losanna, presso la sede del Tribunale federale, la seduta di vigilanza annuale con le Sottocommissioni Tribunali/MPC delle Commissioni della gestione delle due Camere federali (CdG N/S) sui rapporti di gestione dei tribunali della Confederazione. Il 16 maggio, in occasione di un'altra seduta con le CdG N/S, tenutasi a Berna, la presidente del Tribunale federale ha fornito alcune informazioni aggiuntive su vari punti del rapporto di gestione. Il 12 e il 24 agosto e il 23 novembre, la presidente del Tribunale federale oppure alcuni rappresentanti del Tribunale federale sono stati invitati ad altre sedute delle CdG N/S.

Il 20 settembre le CdG N/S hanno pubblicato il rapporto «Pianificazione e istituzione della Corte d'appello

del Tribunale penale federale» (FF 2022 2429), sul quale il Tribunale federale ha espresso il proprio parere alla fine dell'anno.

Le discussioni con le Commissioni delle finanze hanno riguardato questioni ordinarie.

Relazioni con i tribunali esteri

Dopo che, nei due anni precedenti, la maggior parte delle conferenze e riunioni internazionali ha dovuto essere annullata o rinviata a causa della pandemia di COVID-19, nell'anno in esame sono stati riattivati numerosi contatti. Le delegazioni del Tribunale federale hanno incontrato principalmente esponenti dei tribunali dei Paesi limitrofi o hanno partecipato a eventi organizzati da associazioni giudiziarie internazionali.

L'11 e il 12 settembre il Tribunale federale ha ospitato nella sua sede di Losanna il cosiddetto «Incontro dei sei» tra i tribunali costituzionali di lingua tedesca. Vi hanno partecipato rappresentanti della Corte statale di giustizia del Principato del Liechtenstein, della Corte costituzionale della Repubblica federale tedesca, della Corte costituzionale austriaca, della Corte di giustizia dell'Unione europea (CGUE) e della Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU). I temi principali sono stati «il ruolo della magistratura nell'ambito della tutela ambientale», «i diritti degli imputati nelle inchieste mascherate» e «la tutela giurisdizionale dei singoli in presenza di sanzioni internazionali».

Dal 28 settembre al 1° ottobre una delegazione del Tribunale federale ha partecipato alla riunione delle corti amministrative supreme di Germania, Austria, Svizzera e Liechtenstein tenutasi a Vienna. Le discussioni hanno riguardato i seguenti temi: «sanzioni contro gli istituti finanziari», «diritto di accesso alle informazioni», «cittadinanza multipla: tendenze attuali» e «tutela del clima e dell'ambiente in concomitanza con la costruzione di impianti di produzione di energia rinnovabile». Il 27 e 28 ottobre il tribunale si è riunito a Parigi con il Consiglio di Stato francese, su invito di quest'ultimo. Le discussioni sono state incentrate sui seguenti temi: «media sociali», «giustizia ambientale» e «giustizia in tempi di Covid».

Durante l'anno si sono inoltre svolti vari congressi di diverse associazioni internazionali, tra cui quello dell'ACCF (Association des Cours Constitutionnelles Francophones) a Dakar dal 31 maggio al 2 giugno, quello dell'AHJUCAF (Association des Hautes Juridictions de Cassation des Pays ayant en Partage l'Usage du Français) nel Benin dal 30 giugno al 2 luglio e quello dell'AIHJA (Association in-

ternationale des hautes juridictions administratives) a Bruxelles dal 20 al 22 giugno.

Diversi membri del Tribunale federale hanno partecipato ad altre conferenze giudiziarie all'estero.

Finanze

I conti del Tribunale federale per l'esercizio trascorso presentano uscite per un totale di 101 100 000 franchi (investimenti inclusi) ed entrate per un totale di 17 500 000 franchi. Il tasso di copertura è stato del 17%. Le tasse di giustizia incassate hanno raggiunto un importo di 14 800 000 franchi. Le perdite effettive sono state di 1 100 000 franchi, il che corrisponde al 7,7% delle tasse di giustizia fatturate. Sui crediti ammortizzati è stato possibile recuperare 152 000 franchi.

	Importo in CHF
Uscite (incl. investimenti)	101 100 000
Entrate	17 500 000

Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione e collaborazione con questi ultimi

Sedute e rapporti

Il 1° aprile ha avuto luogo a Lucerna la seduta di vigilanza annuale del Tribunale federale con i tre tribunali di prima istanza della Confederazione. Altre sedute di vigilanza si sono svolte il 31 ottobre presso il Tribunale federale dei brevetti e il Tribunale amministrativo federale a San Gallo, nonché il 4 novembre, presso il Tribunale penale federale di Bellinzona.

Denunce in materia di vigilanza

Nell'anno in rassegna sono state presentate dinanzi al Tribunale federale tre denunce in materia di vigilanza, due di esse da un giudice del Tribunale amministrativo federale; una procedura di vigilanza avviata dal Tribunale amministrativo federale contro tale giudice era sfociata l'anno precedente in una segnalazione del Tribunale federale alla Commissione giudiziaria. Il Tribunale federale non ha dato seguito alle due denunce sporte dal giudice. Sulla terza denuncia non è stata ancora presa alcuna decisione.

Collaborazione

I segretari generali dei tribunali si sono incontrati il 14 ottobre per uno scambio di idee e per coordinare diverse

questioni, tra cui la preparazione degli incartamenti relativi agli affari in materia di vigilanza. I temi principali sono stati il progetto su scala nazionale Justitia 4.0, la preparazione del rapporto di gestione, il consuntivo 2021 e il preventivo 2023, nonché gli sviluppi riguardanti il personale dei segretariati generali e dei tribunali.

Lo scambio di informazioni tra i servizi dei tribunali si svolge a intervalli regolari e funziona bene.

Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione

Qui di seguito sono riportati gli aspetti più importanti ricavati dai rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione.

Tribunale penale federale

Il Tribunale penale federale ha registrato 635 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 691 e riportati 294 all'anno successivo. La Corte penale ha evaso 56 casi, la Corte d'appello 36 e la Corte dei reclami 599.

Tribunale amministrativo federale

Il Tribunale amministrativo federale ha registrato 6106 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 6442 e riportati 4928 all'anno successivo.

Tribunale federale dei brevetti

Il Tribunale federale dei brevetti ha registrato 24 nuovi casi, ne ha evasi 25, sette dei quali in via transattiva. 29 casi sono stati riportati all'anno successivo. In otto casi le parti hanno deciso di comune accordo di utilizzare la lingua inglese sia per la stesura degli atti sia in sede dibattimentale.

Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU)

Nell'anno in esame la Corte europea dei diritti dell'uomo ha registrato ufficialmente 257 *ricorsi* contro la Svizzera (anno precedente: 273) e ha reso 234 decisioni concernenti il nostro Paese. Alla fine del 2022 i casi pendenti contro la Svizzera a Strasburgo erano 169.

In 16 casi il rappresentante della Svizzera presso la Corte ha invitato il Tribunale federale ad *esprimersi*.

La Corte ha pronunciato sette *sentenze* concernenti altrettanti casi. In cinque casi a statuire in qualità di ultima

istanza nazionale è stato il Tribunale federale, in un caso il Tribunale amministrativo federale e in un caso (causa CGAS) non si è svolto alcun procedimento nazionale. In tutti e sette i casi la Corte ha constatato almeno una violazione della CEDU da parte della Svizzera (anno precedente: 3).

La causa *Communauté genevoise d'action syndicale (CGAS)* riguarda un'associazione alla quale è stato impedito, nel quadro delle misure adottate per lottare contro la pandemia di COVID-19, di organizzare una manifestazione prevista il 1° maggio 2020 e di prendere parte a riunioni pubbliche. Secondo la Corte, l'associazione non disponeva di possibilità di ricorso efficaci per far valere una violazione della sua libertà di riunione. Data l'importanza di tale libertà in una società democratica, l'ingerenza nei diritti della CGAS non è stata proporzionata agli obiettivi perseguiti. Durante il periodo di riferimento, inoltre, i tribunali nazionali non hanno esercitato un controllo effettivo sulle misure contestate. La Corte ha quindi ritenuto che la Svizzera abbia oltrepassato il suo margine di apprezzamento e che la suddetta ingerenza non fosse necessaria in una società democratica (violazione dell'art. 11 CEDU, libertà di riunione e associazione). Questa causa è attualmente pendente dinanzi alla Grande Camera.

Le sentenze *P.* e *R.* riguardano ricorsi di due padri in casi simili. Le autorità di protezione dei minori e degli adulti (APMA) competenti in materia, statuenti quali autorità amministrative, avevano autorizzato il trasferimento all'estero delle madri con le figlie e revocato l'effetto sospensivo ad entrambi i ricorsi. Sulla base della Convenzione dell'Aia sulla protezione dei minori, le giurisdizioni svizzere ritenevano che la loro competenza a statuire sui ricorsi dei padri fosse venuta meno con il trasferimento delle figlie all'estero. La CorteEDU ha ravvisato una violazione della garanzia dell'accesso a un tribunale (violazione dell'art. 6 CEDU, diritto a un processo equo).

La causa *M.A.M* concerne il possibile rinvio di un cittadino pachistano arrivato in Svizzera nel 2015 e convertitosi dall'Islam al Cristianesimo, la cui domanda d'asilo è stata respinta. La Corte ha giudicato che le autorità svizzere non abbiano valutato a sufficienza il rischio che il ricorrente, che non era rappresentato da un avvocato, avrebbe corso a causa della sua conversione al Cristianesimo se fosse tornato in Pakistan (violazione dell'art. 2 CEDU, diritto alla vita, e dell'articolo 3 CEDU, divieto di tortura e di pene o trattamenti inumani o degradanti).

La causa *Verein gegen Tierfabriken e Kessler (VgT)* concerne la pubblicazione nell'opuscolo dell'associazio-

ne VgT di articoli polemici nei confronti di un politico. Nel 2015 il Tribunale federale aveva stabilito che gli articoli ledevano la personalità dell'interessato. Secondo la Corte, il tribunale non ha tuttavia tenuto conto del fatto che la persona attaccata era un politico, per il quale i limiti della critica consentita dovevano essere delineati in modo più flessibile. Il fatto di imporre la rimozione degli opuscoli dal sito Internet dell'associazione e l'obbligo di pubblicare il dispositivo della sentenza cantonale potevano avere un effetto dissuasivo sull'esercizio della libertà di espressione dei ricorrenti (violazione dell'art. 10 CEDU, libertà di espressione).

Nella causa *Beeler* la Corte ha esaminato l'art. 24 cpv. 2 della legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti, secondo il quale – a differenza di una vedova – un vedovo non ha più diritto a una rendita quando l'ultimo figlio raggiunge la maggiore età, anche se si è occupato del figlio a tempo pieno. Già nel 2020 la Corte aveva stabilito che non vi erano motivi sufficienti per giustificare una disparità di trattamento basata sul sesso dell'interessato. La Svizzera si è rivolta alla Grande Camera della Corte, che ha confermato la sentenza del 2020 (violazione dell'art. 14, divieto di discriminazione, in combinato disposto con l'art. 8 CEDU).

Nella causa *D.B. e altri*, il partner registrato del padre genetico di un bambino nato in California da una gravidanza surrogata non ha potuto registrarsi come genitore nel registro dello stato civile svizzero. Prima del 2018, infatti, in Svizzera potevano adottare soltanto le coppie sposate. Nella sua sentenza la Corte ha stabilito che il bambino è stato privato del riconoscimento giuridico della sua relazione con il padre non genetico, il che rappresenta un'ingerenza sproporzionata nel diritto del bambino al rispetto della vita privata (violazione dell'art. 8 CEDU, diritto al rispetto della vita privata e familiare). Secondo la Corte non è invece stato violato il diritto del padre genetico e di quello non genetico al rispetto della vita familiare. In questo senso la Corte ha confermato il giudizio del Tribunale federale, secondo cui una gravidanza surrogata in California aggira un divieto valido in Svizzera e rappresenta un'elusione della legge.

2. SEGNALAZIONI AL LEGISLATORE

Quest'anno il Tribunale federale non ha formulato nessuna segnalazione.

3. STATISTICHE

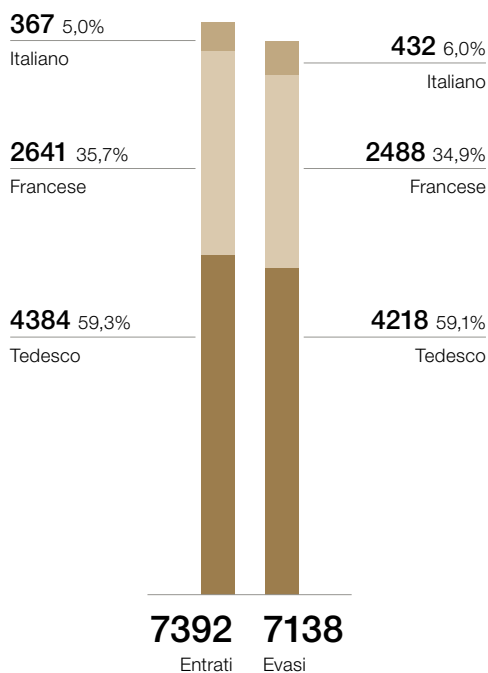
3.1 Natura e numero dei casi

	Casi						Esito				
	Entrati nel 2021 ¹	Evasi nel 2021 ¹	Riportati dal 2021 ¹	Entrati nel 2022	Evasi nel 2022	Riportati al 2023	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione	Accoglimento (anche parziali)	Altro esito
Casi di diritto pubblico											
Ricorsi in materia di diritto pubblico	3344	3352	1366	3083	2869	1580	122	1044	1281	422	–
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	375	373	63	310	316	57	8	240	55	12	1
Azioni	6	6	3	5	5	3	1	3	1	–	–
Domande di revisione, ecc.	124	127	16	113	115	14	–	73	40	2	–
Totale	3849	3858	1448	3511	3305	1654	131	1360	1377	436	1
Casi di diritto civile e ricorsi LEF											
Ricorsi in materia civile	1718	1608	745	1581	1709	617	95	681	773	160	–
Domande di revisione, ecc.	49	50	6	66	63	9	1	34	25	3	–
Totale	1767	1658	751	1647	1772	626	96	715	798	163	0
Casi di diritto penale											
Ricorsi in materia penale	2214	1948	1022	2187	2015	1194	58	772	894	290	1
Domande di revisione, ecc.	41	35	14	40	39	15	2	21	15	1	–
Totale	2255	1983	1036	2227	2054	1209	60	793	909	291	1
Altri ricorsi											
Ricorsi in materia di vigilanza	5	4	2	3	3	2	–	2	1	–	–
Ricorsi alla commissione di ricorso	2	2	–	2	2	–	–	–	2	–	–
Domande di revisione, ecc.	6	5	1	2	2	1	–	–	–	–	2
Totale	13	11	3	7	7	3	0	2	3	0	2
TOTALE GENERALE	7884	7510	3238	7392	7138²	3492	287	2870	3087	890	4

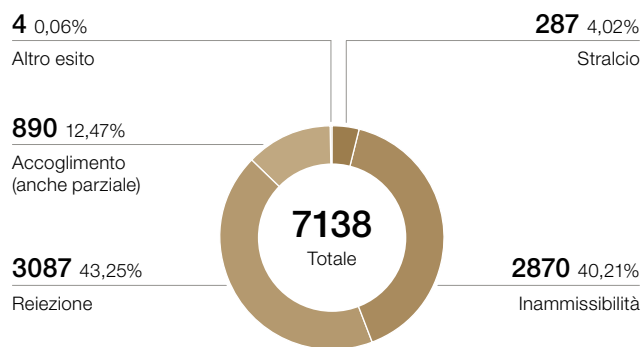
¹ Piccole differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione sono dovute a modifiche intervenute successivamente (congiunzioni/disgiunzioni di cause, ecc.).

² Ai quali si aggiungono 17 osservazioni nell'ambito di procedure CEDU.

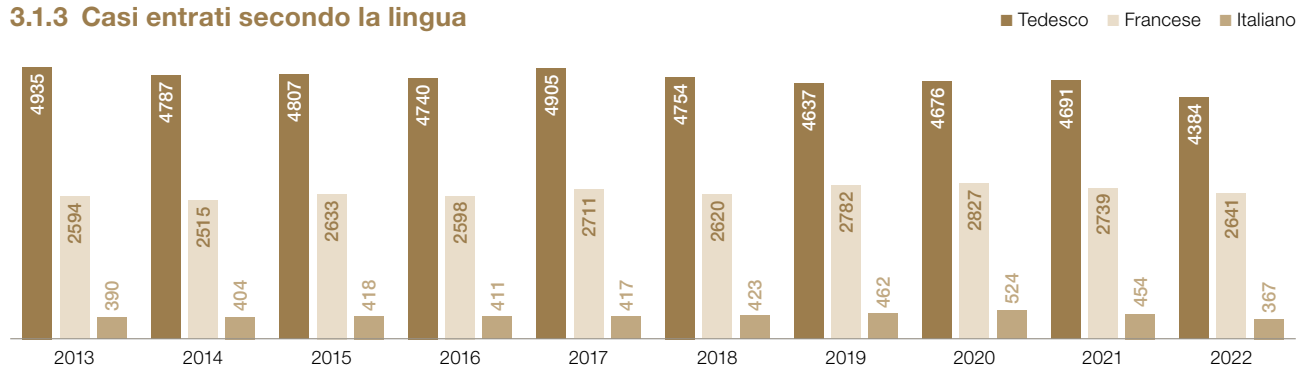
3.1.1 Casi secondo la lingua 2022



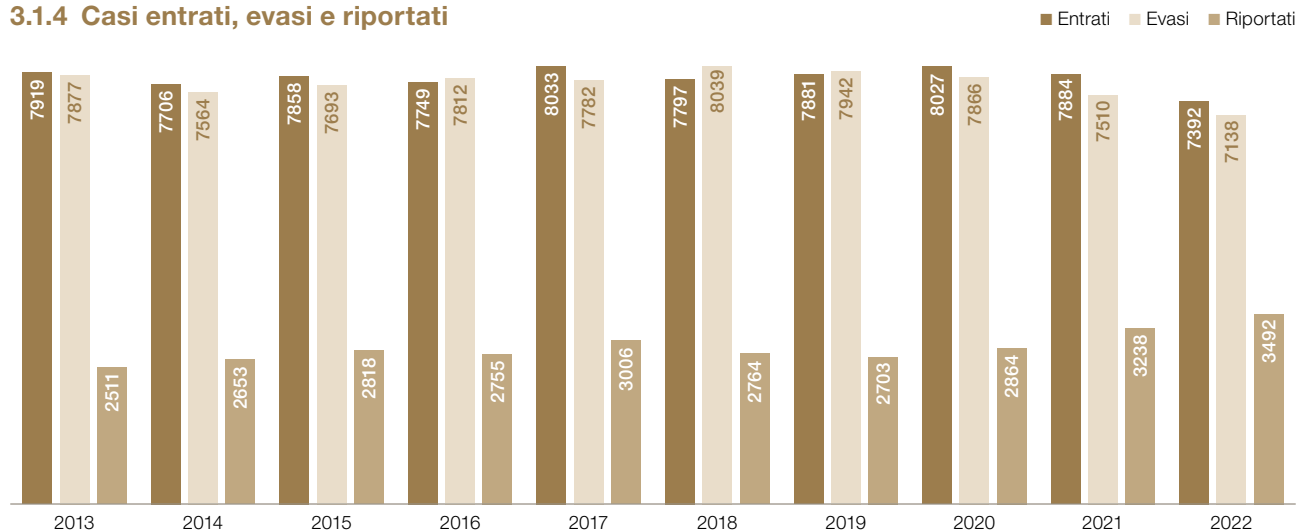
3.1.2 Modo di evasione 2022



3.1.3 Casi entrati secondo la lingua

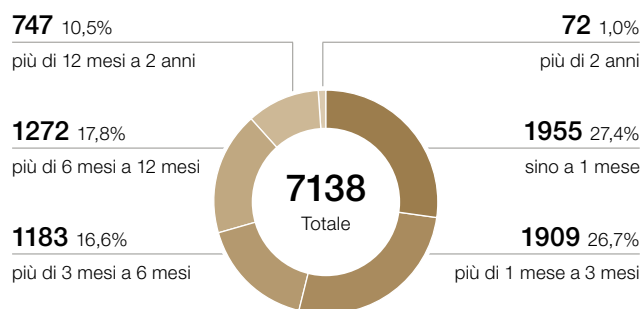


3.1.4 Casi entrati, evasi e riportati



3.2 Durata dei casi

	sino a 1 mese	più di 1 mese a 3 mesi	più di 3 mesi a 6 mesi	più di 6 mesi a 12 mesi	più di 12 mesi a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2022
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	745	645	538	612	294	35	2869
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	189	73	32	16	5	1	316
Azioni	1	2	-	2	-	-	5
Domande di revisione, ecc.	60	47	2	4	1	1	115
Totale	995	767	572	634	300	37	3305
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	485	437	339	266	166	16	1709
Domande di revisione, ecc.	30	30	2	1	-	-	63
Totale	515	467	341	267	166	16	1772
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	438	644	265	368	281	19	2015
Domande di revisione, ecc.	7	27	3	2	-	-	39
Totale	445	671	268	370	281	19	2054
Altri ricorsi							
Ricorsi in materia di vigilanza	-	1	1	1	-	-	3
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	1	1	-	-	-	2
Domande di revisione, ecc.	-	2	-	-	-	-	2
Totale	0	4	2	1	0	0	7
TOTALE GENERALE	1955	1909	1183	1272	747	72	7138



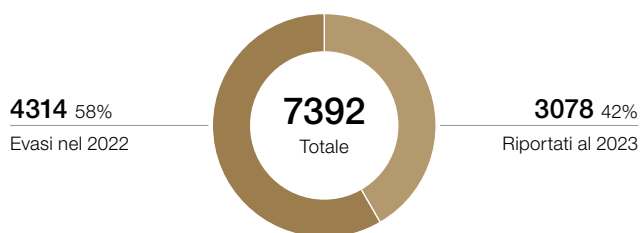
3.2.1 Durata media e massima dei casi

	Evasi Durata media in giorni			Evasi Durata massima in giorni		Casi riportati	
	per la decisione	per la redazione	per la procedura	per la decisione	per la redazione	Durata media in giorni	Durata massima in giorni
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	169	16	185	1242	260	182	2098
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	64	11	75	750	48	168	1061
Azioni	133	15	149	280	21	249	415
Domande di revisione, ecc.	53	13	66	731	65	168	844
Media	154	15	170			182	
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	153	20	174	2466	366	157	1796
Domande di revisione, ecc.	43	12	55	219	29	50	214
Media	149	20	170			155	
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	173	13	186	1233	98	199	1816
Domande di revisione, ecc.	71	10	82	333	31	210	542
Media	171	13	184			200	
Altri ricorsi							
Ricorsi in materia di vigilanza	188	10	199	356	22	249	486
Ricorsi alla commissione di ricorso	91	27	119	125	51	-	-
Domande di revisione, ecc.	67	3	70	71	4	193	193
Media	126	13	139			230	
MEDIA GENERALE	158	16	174			183	

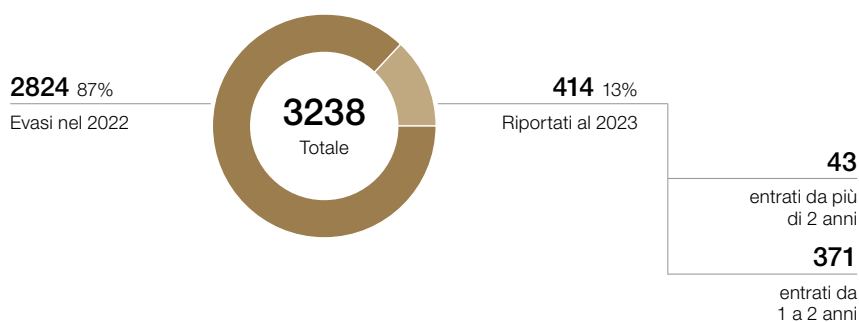
3.3 Quozienti di evasione

	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)				Evasione dei casi riportati (Q2)				Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)	
	Entrati nel 2022	di cui evasi nel 2022	di cui riportati al 2023		Riportati dal 2021	di cui evasi nel 2022	di cui riportati al 2023		Entrati nel 2022	Evasi nel 2022
Prima Corte di diritto pubblico	1363	791 (58%)	572 (42%)		622	516 (83%)	106 (17%)		1363	1307 (96%)
Seconda Corte di diritto pubblico	1145	679 (59%)	466 (41%)		410	369 (90%)	41 (10%)		1145	1048 (92%)
Prima Corte di diritto civile	677	450 (66%)	227 (34%)		298	266 (89%)	32 (11%)		677	716 (106%)
Seconda Corte di diritto civile	1225	856 (70%)	369 (30%)		494	457 (93%)	37 (7%)		1225	1313 (107%)
Corte di diritto penale	1573	722 (46%)	851 (54%)		897	721 (80%)	176 (20%)		1573	1443 (92%)
Prima Corte di diritto sociale	778	448 (58%)	330 (42%)		274	268 (98%)	6 (2%)		778	716 (92%)
Seconda Corte di diritto sociale	626	364 (58%)	262 (42%)		241	226 (94%)	15 (6%)		626	590 (94%)
Altro	5	4 (80%)	1 (20%)		2	1 (50%)	1 (50%)		5	5 (100%)
TOTALE	7392	4314 (58%)	3078 (42%)		3238	2824 (87%)	414 (13%)		7392	7138 (97%)

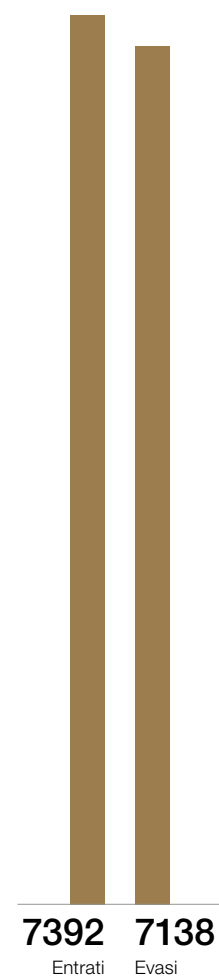
3.3.1 Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)



3.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)



3.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)

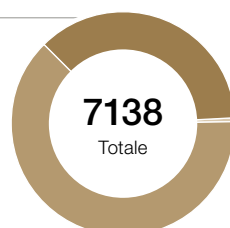


3.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

	da un giudice unico	per circolazione			in seduta	
		3 giudici	5 giudici	Totale	5 giudici	Totale
Casi di diritto pubblico						
Ricorsi in materia di diritto pubblico	879	1726	254	1980	10	10
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	227	85	4	89	-	-
Azioni	2	3	-	3	-	-
Domande di revisione, ecc.	4	111	-	111	-	-
Totale	1112	1925	258	2183	10	10
Casi di diritto civile e ricorsi LEF						
Ricorsi in materia civile	595	999	106	1105	9	9
Domande di revisione, ecc.	8	54	1	55	-	-
Totale	603	1053	107	1160	9	9
Casi di diritto penale						
Ricorsi in materia penale	712	1168	132	1300	3	3
Domande di revisione, ecc.	2	35	2	37	-	-
Totale	714	1203	134	1337	3	3
Altri ricorsi						
Ricorsi in materia di vigilanza	-	3	-	3	-	-
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	2	-	2	-	-
Domande di revisione, ecc.	2	-	-	-	-	-
Totale	2	5	0	5	0	0
TOTALE GENERALE	2431	4186	499	4685	22	22

2431 34,1%

da un giudice unico



22 0,3%
in seduta

22 100%

5 giudici

4685 65,6%
per circolazione

4186 89,3%

3 giudici

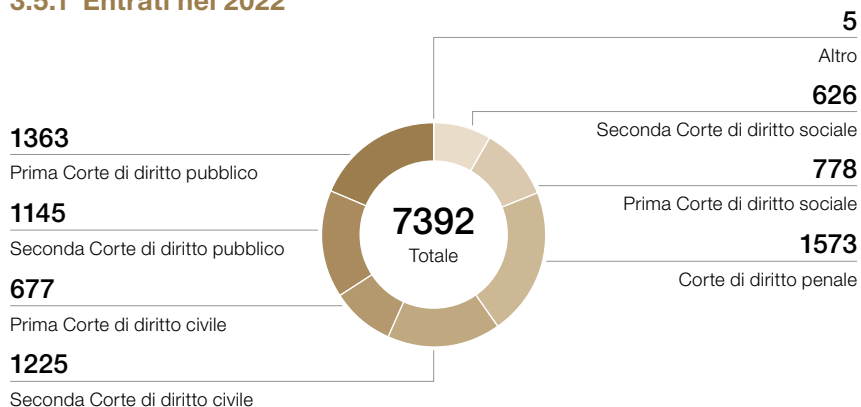
499 10,7%

5 giudici

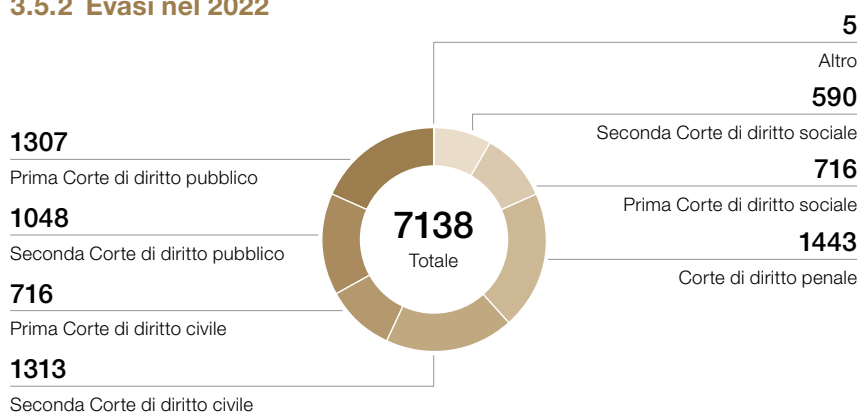
3.5 Ripartizione dei casi tra le corti, per categoria

	Riportati dal 2021	Entrati nel 2022	Evasi nel 2022	Riportati al 2023
Prima Corte di diritto pubblico				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	471	663	646	488
Ricorsi in materia penale	139	654	611	182
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	5	7	10	2
Azioni	-	1	-	1
Domande di revisione, ecc.	7	38	40	5
Totale	622	1363	1307	678
Seconda Corte di diritto pubblico				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	392	1062	962	492
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	11	36	37	10
Azioni	3	4	5	2
Domande di revisione, ecc.	4	43	44	3
Totale	410	1145	1048	507
Prima Corte di diritto civile				
Ricorsi in materia civile	286	582	627	241
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	10	69	68	11
Domande di revisione, ecc.	2	26	21	7
Totale	298	677	716	259
Seconda Corte di diritto civile				
Ricorsi in materia civile	459	999	1082	376
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	30	186	188	28
Domande di revisione, ecc.	5	40	43	2
Totale	494	1225	1313	406
Corte di diritto penale				
Ricorsi in materia penale	883	1533	1404	1012
Domande di revisione, ecc.	14	40	39	15
Totale	897	1573	1443	1027
Prima Corte di diritto sociale				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	264	756	693	327
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	7	10	11	6
Domande di revisione, ecc.	3	12	12	3
Totale	274	778	716	336
Seconda Corte di diritto sociale				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	239	602	568	273
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	-	2	2	-
Domande di revisione, ecc.	2	22	20	4
Totale	241	626	590	277
Altro				
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	2	3	3	2
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	2	2	-
Totale	2	5	5	2
TOTALE GENERALE	3238	7392	7138	3492

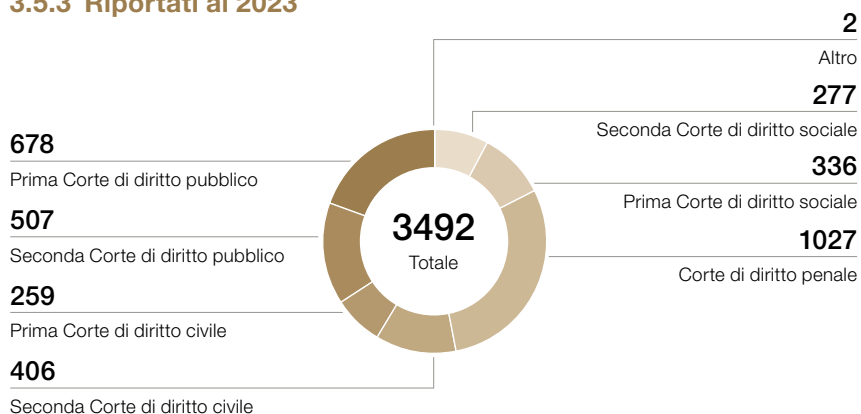
3.5.1 Entrati nel 2022



3.5.2 Evasi nel 2022



3.5.3 Riportati al 2023



3.6 Ripartizione dei casi all'interno delle corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2018	2019	2020	2021	2022	2018	2019	2020	2021	2022
Prima Corte di diritto pubblico										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	666	682	732	788	663	655	659	691	719	646
Ricorsi in materia penale	576	620	669	695	654	608	556	655	694	611
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	8	8	10	6	7	8	8	9	5	10
Azioni	1	-	-	-	1	1	-	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	45	60	44	49	38	42	59	42	50	40
Totale	1296	1370	1455	1538	1363	1314	1282	1397	1468	1307
Seconda Corte di diritto pubblico										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1155	1084	1071	1056	1062	1097	1197	1159	1084	962
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	56	72	53	50	36	55	68	55	54	37
Azioni	1	4	4	6	4	1	3	3	6	5
Domande di revisione, ecc.	22	34	38	44	43	28	30	39	45	44
Totale	1234	1194	1166	1156	1145	1181	1298	1256	1189	1048
Prima Corte di diritto civile										
Ricorsi in materia civile	665	626	670	639	582	664	661	681	590	627
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	66	81	84	77	69	79	81	77	82	68
Azioni	-	1	-	1	-	-	1	-	1	-
Domande di revisione, ecc.	26	15	14	22	26	28	13	13	24	21
Totale	757	723	768	739	677	771	756	771	697	716
Seconda Corte di diritto civile										
Ricorsi in materia civile	1054	1063	1080	1079	999	1041	993	1068	1018	1082
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	220	232	319	233	186	208	246	314	225	188
Azioni	1	-	-	-	-	-	2	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	27	25	39	28	40	26	22	43	26	43
Totale	1302	1320	1438	1340	1225	1275	1263	1425	1269	1313
Corte di diritto penale										
Ricorsi in materia penale	1341	1473	1499	1519	1533	1554	1472	1344	1254	1404
Domande di revisione, ecc.	47	45	46	42	40	48	43	45	36	39
Totale	1388	1518	1545	1561	1573	1602	1515	1389	1290	1443
Prima Corte di diritto sociale										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	881	846	796	826	756	901	895	830	806	693
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	9	8	14	8	10	8	7	15	6	11
Domande di revisione, ecc.	16	20	16	13	12	17	19	16	14	12
Totale	906	874	826	847	778	926	921	861	826	716
Seconda Corte di diritto sociale										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	887	850	805	673	602	940	878	741	742	568
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	-	2	1	1	2	-	1	2	1	2
Domande di revisione, ecc.	20	25	16	21	22	19	24	17	21	20
Totale	907	877	822	695	626	959	903	760	764	590
Altro										
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	4	4	6	5	3	8	3	6	4	3
Ricorsi alla commissione di ricorso	3	1	1	2	2	3	1	1	2	2
Altri casi	-	-	-	1	-	-	-	-	1	-
Totale	7	5	7	8	5	11	4	7	7	5
TOTALE GENERALE	7797	7881	8027	7884	7392	8039	7942	7866	7510	7138

3.7 Casi evasi secondo la materia

	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri casi LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto pubblico e amministrativo					
010.00 Diritti derivati art. 8 e 29 Cost.	7	-	-	-	7
010.90 Altri ricorsi per violazione del divieto dell'arbitrio	1	-	-	-	1
011.00 Libertà personale, protezione della sfera privata, dignità umana, salvo ricorso in materia di carcerazione	8	-	2	-	10
012.00 Libertà di riunione, d'associazione e libertà sindacale	2	-	-	-	2
013.00 Libertà d'opinione (nel senso largo) e di religione	5	-	-	-	5
014.00 Cittadinanza, libertà di domicilio, polizia degli stranieri, diritto di asilo	331	23	1	12	367
014.10 Cittadinanza	15	9	-	-	24
014.20 Libertà di domicilio	-	-	-	-	-
014.30 Diritto degli stranieri	316	14	1	12	343
015.00 Responsabilità dello Stato	17	-	5	6	28
016.00 Diritti politici	40	-	-	2	42
017.00 Diritto della funzione pubblica	49	11	-	2	62
018.00 Autonomia comunale	1	-	-	-	1
019.00 Altri diritti fondamentali	-	-	-	-	-
020.00 Garanzia della proprietà	3	-	-	-	3
021.00 Vigilanza sulle fondazioni	-	-	-	-	-
022.00 Proprietà fondiaria agricola (senza diritto successorio)	7	-	-	2	9
023.00 Acquisto di fondi da parte di persone all'estero	1	-	-	-	1
023.99 Registri pubblici	-	-	5	-	5
032.00 Procedura amministrativa	67	-	-	6	73
033.00 Competenza, garanzie concernenti il giudice	5	-	76	2	83
034.00 Esecuzione forzata	-	-	-	-	-
035.00 Arbitrato	-	-	-	-	-
036.00 Estradizione	12	-	-	-	12
037.00 Assistenza giudiziaria	170	-	-	-	170
038.00 Diritto penale cantonale e diritto penale amministrativo	-	-	-	-	-
039.99 Scuola, scienza e ricerca	28	5	-	4	37
043.99 Lingua, arte e cultura	-	-	-	-	-
045.99 Protezione della natura, del paesaggio e degli animali	15	-	-	1	16
050.00 Difesa nazionale	1	-	-	-	1
060.00 Sussidi	13	-	-	1	14
061.00 Dogane	8	-	-	-	8
062.00 Imposte dirette	196	8	-	12	216
063.00 Tasse di bollo	-	-	-	-	-
064.00 Imposte indirette	28	-	-	-	28
065.00 Imposta preventiva	16	-	-	-	16
066.00 Tassa militare	2	-	-	-	2
067.00 Doppia imposizione	5	-	-	-	5
068.00 Altri contributi pubblici	34	1	-	-	35
069.00 Esenzione fiscale e condono dell'imposta	1	1	-	-	2
070.00 Pianificazione del territorio	126	-	-	2	128
071.00 Rilottizzazione	1	-	-	-	1
072.00 Diritto cantonale delle costruzioni	165	-	1	2	168
073.00 Espropriazione	8	-	-	-	8
074.00 Energia	4	-	-	-	4
075.00 Strade (compresa circolazione stradale)	75	-	-	4	79
076.00 Opere pubbliche della Confederazione (pianificazione, costruzione e esercizio)	9	-	-	-	9
077.00 Navigazione aerea (salvo installazione)	-	-	-	-	-
078.00 Poste e telecomunicazioni	-	-	-	-	-
079.00 Radio e televisione	2	-	-	-	2
079.90 Salute	14	-	-	-	14

	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri casi LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
080.00 Professioni sanitarie	5	1	-	1	7
081.00 Protezione dell'equilibrio ecologico	32	-	-	1	33
082.00 Lotta contro le malattie	23	-	-	-	23
083.00 Polizia delle derrate alimentari	-	-	-	-	-
084.00 Legislazione del lavoro (orario, lavoro notturno, ecc.)	6	-	-	-	6
085.00 Assicurazioni sociali	1127	2	-	30	1159
085.01 Assicurazione, parte generale	1	-	-	1	2
085.10 Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti	83	-	-	2	85
085.30 Assicurazione per l'invalidità	424	2	-	12	438
085.40 Prestazione complementare all'AVS/AI	66	-	-	1	67
085.50 Previdenza professionale	63	-	-	6	69
085.70 Assicurazione contro le malattie	90	-	-	3	93
085.80 Assicurazione contro gli infortuni	230	-	-	4	234
085.90 Assicurazione militare	4	-	-	-	4
085.95 Indennità di perdita di guadagno per chi presta servizio e in caso di maternità	22	-	-	1	23
086.00 Assegni familiari e assicurazione sociale cantonale	22	-	-	-	22
086.20 Assicurazione contro la disoccupazione	122	-	-	-	122
087.00 Promovimento della costruzione	-	-	-	-	-
088.00 Assistenza sociale	81	-	-	-	81
090.00 Economia (diritto pubblico, a titolo sussidiario)	30	2	-	-	32
091.00 Professioni liberali	18	5	-	1	24
092.00 Vigilanza sui prezzi	-	-	-	-	-
093.00 Agricoltura	4	-	-	-	4
093.99 Foreste, caccia e pesca	3	-	-	-	3
095.99 Commercio, credito e assicurazione privata	7	-	-	-	7
099.00 Commercio con l'estero, garanzia dei rischi	-	-	-	-	-
Totale diritto pubblico e amministrativo	2813	59	90	91	3053

	Ricorsi in materia civile	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto privato				
100.01 Diritto delle persone	35	-	1	36
101.00 Protezione della personalità	25	-	1	26
102.00 Diritto al nome	-	-	-	-
103.00 Associazioni	6	-	-	6
104.00 Fondazioni	2	-	-	2
105.00 Altri problemi	2	-	-	2
109.90 Diritto di famiglia	555	19	16	590
110.00 Matrimonio (compresa nullità del matrimonio)	-	-	-	-
111.00 Divorzio e separazione	118	7	5	130
111.01 Divorzio e separazione (urgente)	36	1	-	37
112.00 Effetti del matrimonio e regimi dei beni	3	-	-	3
112.01 Effetti del matrimonio e regimi dei beni (urgente)	78	-	1	79
113.00 Rapporto di filiazione	116	6	4	126
113.01 Rapporto di filiazione (urgente)	53	-	-	53
114.00 Tutela	74	5	6	85
114.01 Tutela (urgente)	3	-	-	3
115.00 Altri problemi	14	-	-	14
115.01 Altri problemi (urgente)	60	-	-	60
119.90 Diritto successorio	60	3	5	68
120.00 Gli eredi e le disposizioni a causa di morte	19	-	2	21
121.00 Devoluzione: apertura della successione ed effetti	26	3	2	31
122.00 Divisione dell'eredità	15	-	1	16
123.00 Divisione dell'eredità di aziende e fondi agricoli	-	-	-	-
129.90 Diritti reali	87	14	2	103
130.00 Proprietà fondiaria e proprietà mobiliare	49	7	2	58
131.00 Servitù	16	2	-	18
132.00 Pegno immobiliare e mobiliare	14	1	-	15
133.00 Possesso e registro fondiario	7	4	-	11
134.00 Altri problemi	1	-	-	1
139.90 Diritto delle obbligazioni	482	66	17	565
140.00 Vendita, permuta, donazione	24	5	-	29
141.00 Locazione e affitto	130	26	8	164
141.10 Prestito (comodato e mutuo)	14	-	-	14
142.00 Contratto di lavoro	92	13	-	105
143.00 Contratto di appalto	27	4	1	32
144.00 Mandato	70	7	2	79
145.00 Diritto delle società	42	1	2	45
146.00 Diritto delle carte valori	-	-	-	-
147.00 Diritto della responsabilità civile	22	1	3	26
148.00 Altre disposizioni del diritto delle obbligazioni	61	9	1	71
150.00 Diritto dei contratti d'assicurazione	37	2	3	42
160.00 RC per ferrovie, impianti elettrici, energia nucleare, ecc.	-	-	-	-
169.90 Proprietà intellettuale e protezione dei dati	25	-	-	25
170.00 Marchi, design e novità vegetali	14	-	-	14
171.00 Brevetti d'invenzione	4	-	-	4
172.00 Diritto d'autore	6	-	-	6
173.00 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	1	-	-	1
175.00 Concorrenza sleale	8	1	-	9
176.00 Diritto dei cartelli	3	10	-	13
190.00 Altre disposizioni del diritto civile	-	-	-	-
200.00 Esecuzione e fallimento	344	152	18	514
220.00 Esecuzione forzata	-	-	-	-
250.00 Codice di diritto processuale civile	12	-	1	13
260.00 Arbitrato internazionale	57	-	-	57
Totale diritto privato	1705	267	63	2035

	Ricorsi in materia penale	Ricorsi in materia di diritto pubblico, ecc.	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto penale				
300.01 Parte generale del CP	223	-	-	223
301.00 Commisurazione della pena	75	-	-	75
302.00 Sospensione condizionale della pena	85	-	-	85
303.00 Misure	51	-	-	51
304.00 Adolescenti e giovani adulti	-	-	-	-
305.10 Punibilità	1	-	-	1
305.20 Rinuncia ad infliggere una pena	-	-	-	-
305.30 Prescrizione	-	-	-	-
305.40 Contravvenzioni	-	-	-	-
305.90 Altri problemi	11	-	-	11
309.90 Parte speciale del CP	402	-	-	402
310.00 Reati contro la vita e l'integrità della persona	87	-	-	87
311.00 Reati patrimoniali	114	-	-	114
311.10 Reati contro il patrimonio	110	-	-	110
311.20 Violazione del segreto di fabbrica o commerciale	2	-	-	2
311.30 Crimini o delitti nella procedura di esecuzione forzata	2	-	-	2
311.40 Disposizioni generali	-	-	-	-
312.00 Delitti contro l'onore	27	-	-	27
313.00 Crimini o delitti contro la libertà	30	-	-	30
314.00 Reati contro l'integrità sessuale	73	-	-	73
315.00 Falsità in atti	9	-	-	9
316.00 Altri delitti	62	-	-	62
319.99 Altre disposizioni penali	129	-	-	129
320.00 Disposizioni penali della LCStr	65	-	-	65
321.00 Disposizioni penali della legge federale sugli stupefacenti	32	-	-	32
322.00 Disposizioni penali di altre leggi federali	32	-	-	32
330.00 Diritto penale amministrativo	-	-	-	-
345.00 Codice di diritto processuale penale	1155	41	65	1261
347.00 LAV	-	4	-	4
349.90 Esecuzione delle pene e delle misure	27	1	-	28
350.00 Liberazione condizionale	5	-	-	5
351.00 Altri problemi	22	1	-	23
Totale diritto penale	1936	46	65	2047
Altri ricorsi				
390.00 Ricorsi in materia di vigilanza	3			
Totale altri ricorsi	3			

TABELLA COMPARATIVA

dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)*				
Numero dei giudici	37,3	19	65,0	3,6
Numero dei cancellieri	134,6	30,9	192,6	1,0
Altri collaboratori	161,9	30,35	109,4	1,3
Volume dei casi				
Quantità all'inizio dell'anno	3238	350	5264	30
Numero di casi entrati	7392	635	6106	24
Numero di casi evasi	7138	691	6442	25
Quantità alla fine dell'anno	3492	294	4928	29
Durata media della procedura (giorni)	174	323 ¹ / 189 ² / 125 ³	283	477 ⁴ / 130 ⁵
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	43	6	1002	2
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2022	58%	61%	57%	38%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2022	87%	88%	56%	53%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	97%	109%	106%	104%
Finanze				
Conto economico				
Ricavi	17 326 881	-907 615	6 351 382	960 624 ⁶
Spese	100 667 399	18 053 361	87 000 126	1 548 036
Spese per il personale	83 202 589	15 249 082	73 483 271	1 297 955
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	17 428 450	2 795 682	13 998 313	260 850
Conferimento ad accantonamenti	-150 000		-533 931	-10 769
Ammortamenti su beni amministrativi	186 360	8 597	52 473	-
Conto degli investimenti				
Entrate	-		-	-
Uscite	248 366	36 889	47 097	-
Investimenti materiali e immateriali, scorte	248 366		47 097	-
Rapporto fra ricavi + entrate e spese + uscite	17,17%	-5,02%	7,30%	62,05% ⁶
Particolarità				
Gratuito patrocinio	805 544	6 705	732 928	-
Spese per beni e servizi informatici	2 140 617	518 476	4 048 470	119 123
Locazione di spazi	6810 080	1 133 520	4 019 400	58 500

* Media annua

¹ Durata media della procedura alla Corte penale

² Durata media della procedura alla Corte dei reami penali

³ Durata media della procedura alla Corte d'appello

⁴ Durata media delle procedure ordinarie

⁵ Durata media delle procedure sommarie

⁶ Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; 587 412 franchi).